



MARCH
Colorectal Cancer
Awareness Month

三月
大腸癌宣傳月

COLORECTAL CANCER SCREENING & FIT WORKSHOP

大腸癌篩檢及免疫化學大便隱血測試講座

Topics 題目：

- What is Colorectal Cancer?
什麼是大腸癌？
- Risk Factors
風險因素
- Signs and Symptoms
徵兆和症狀
- Prevention
預防
- Importance of Screening
大腸癌篩檢的重要性
- Screening Tests
大腸癌篩檢測試

Brief Description: Colorectal cancer is a very common cancer in both men and women over the age of 50, affecting about 1 in 20 people in the United States. If you're 50 or older, getting a colorectal cancer screening test could save your life! If you want to learn more about Colorectal Cancer, please attend NEMS Health Education Workshop.

簡介：大腸癌是一種在50歲以上的男人和女人中比較常見的癌症。在美國，每20個人中就有一個有大腸癌。如果你今年是50歲或以上，接受一個大腸癌的檢查可能可以救回你一命！如果你想要了解更多關於大腸癌的資料，請參加東北醫療中心健康教育部的講座。

Detailed Information 詳細資料

Date 日期: 3/2 – 3/30/2017
Every Tuesday & Thursday
逢星期二、四

Time 時間: 10:30am – 11:30am
上午10時半至11時半

Location 地點: Chinatown Clinic
三藩市華埠診所
(1520 Stockton St.,
S.F., CA 94133)

Language 語言: English, Cantonese,
Mandarin 英、粵及國語

Date 日期: 3/6 – 3/27/2017
Every Monday 逢星期一

Time 時間: 2:00pm – 3:00pm
下午2時至3時

Location 地點: Portola Enrollment Center
波特羅區登記服務處
(2629 San Bruno Ave.,
S.F., CA 94134)

Language 語言: English, Cantonese
英、粵語

Date 日期: 3/7 – 3/28/2017
Every Tuesday 逢星期二

Time 時間: 11:00am – 12:00pm
上午11時至中午12時

Location 地點: Eastmoor Clinic
帝利市診所
(211 Eastmoor Ave.,
Daly City, CA 94015)

Language 語言: English, Cantonese,
Mandarin 英、粵及國語

NEMS complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

Spanish ATENCIÓN: Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (415) 391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

Chinese 注意：如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 (415) 391-9686 轉內線 8160 (TTY: 1-800-735-2929)。

Vietnamese CHÚ Ý: Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số (415) 391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).